

DRUK HOMOLOGACJI
HOMOLOGATION FORM

Homologacja N°



**COMMISSION INTERNATIONALE
DE KARTING - FIA**



Załącznik 9 : DRUK HOMOLOGACJI TORU
Appendix 9: CIRCUIT HOMOLOGATION FORM

Nazwa toru / Name of the circuit	Kraj / Country	ASN

Współrzędne GPS / GPS Coordinates	/	Wysokość n.p.morza /Height	m
-----------------------------------	---	----------------------------------	---

Ostatnia homologacja / Last homologation		Data kontroli / Date of this inspection	Kategoria licencji / Licence category	
Przez ASN / by the ASN	Przez CIK-FIA / by the CIK-FIA		Wymagana Request	Aprobowana Approval
Data wygaśnięcia / Expiry date	Data wygaśnięcia / Expiry date			

Uwagi / Comments:

--

1) **Addresses exactes / Exact addresses**

1.1	Tor Circuit		
		Kraj / Country	Miasto / Town
		Ulica / Street	
		Tél.	Fax
		E-maill / E-mail.	Strona / Web
1.2	Klub działający na torze Club operating the circuit		
		Kraj / Country	Miasto / Town
		Ulica / Street	
		Tél.	Fax
		E-maill / E-mail.	Strona / Web
1.3	Właściciel terenu (jeśli prywatny) Owner of the ground (if private)		
		Kraj / Country	Miasto / Town
		Ulica / Street	
1.4	Najbliższy szpital Closest hospital		
		Kraj / Country	Miasto / Town
		Ulica / Street	
		Tél.	Odległość (km)
1.5	Najbliższe miasto Closest town	Kraj / Country	Miasto / Town

Uwagi / Comments:

2) **Plany/Plans**

2.1	Plan toru / Plan of the circuit	Cyfrowy / Digital	
		AutoCard Version	
		Skala / Scale : 1:500	
2.2	Plan zabezpieczeń i ewakuacji / Safety and evacuation plan		
2.3	Plan dróg dojazdowych / Plan of access roads		
2.4	Symulację terenów bezpieczeństwa / Simulation for the safety areas?		

Uwagi / Comments:

3) **Tor / Track**

3.1 Ogólnie / <i>General</i>		
	Stały/Permanent	
	Tymczasowy / <i>Temporary</i>	
	Kierunek ruchu wskazówek zegara / <i>Clockwise</i>	
	Kierunek przeciwny do ruchu wskazówek zegara / <i>Anti-clockwise</i>	
	Krótki obwód / <i>Short circuit</i>	
	Długi obwód / <i>Long circuit</i>	
	Plan (m) / <i>Plan length (m)</i>	
	Długość zmierzona (m) / <i>Measured length (m)</i>	
	Minimalna szerokość (m) / <i>Minimum width (m)</i>	
	Maksymalna szerokość (m) / <i>Maximum width (m)</i>	
	Szerokość pierwszego zakrętu (m) / <i>Width of the first corner (m)</i>	
	Długość najdłuższej prostej (m) / <i>Length of the longest straight line (m)</i>	
	Odległość prostej pomiędzy startem a pierwszym zakrętem (> 45°) (m) <i>Distance between the start straight line and the first corner (> 45°) (m)</i>	
	Długość prostej od startu (m) / <i>Length of the start straight line (m)</i>	
3.2	Wewnętrzny krawężnik / <i>Internal kerbs</i>	Spełniający warunki / <i>complying</i>
		Nie spełniający / <i>not complying</i>
		Stary typ / <i>old type</i>
		nie ok / <i>not ok</i>
3.3	Zewnętrzny krawężnik / <i>External kerbs</i>	Spełniający warunki / <i>complying</i>
		Nie spełniający / <i>not complying</i>
		Stary typ / <i>old type</i>
		nie ok / <i>not ok</i>
3.4	Krawędzie i obszar ucieczki / <i>Edges and run-off areas</i>	ok
		nie ok / <i>not ok</i>
3.5	Obszar ucieczki / <i>Rutorun-off areas</i>	Bez negatywnego nachylenia / <i>no negative slope</i>
		Mniej niż 10% dodatniego nachylenia / <i>less than 10% positive slope</i>
3.6	Brzegi toru / <i>Track verges</i>	Ok
		Nie ok / <i>not ok</i>
3.7	Stan powierzchni toru / <i>Condition of the track surface</i>	Ok
		Nie ok / <i>not ok</i>
3.8	Ogrodzenie / <i>Fences</i>	Ok
		Nie ok / <i>not ok</i>
3.9	Bariery / <i>Barriers</i>	Ok
		Nie ok / <i>not ok</i>
3.10 Stanowiska Sędziów toru / <i>Marshals' posts</i>		
	powierzchnia 2 x 2 m	
	wysokość / <i>height</i> (30 – 40 cm)	
	Wysokość zabezpieczeń / <i>height of protection</i> (120 – 140 cm)	
	System zabezpieczający / <i>protection system</i>	

Uwagi / *Comments:*



4) Oznakowanie / Marking

Białe linie (ogólnie) / <i>White lines (in general)</i>		
Siatka startowa / <i>Starting grid</i>	Licence A, B	
	Inne licencje / <i>other licences</i>	
Żółta linia 25 m / <i>Yellow line 25 m</i>	Oznakowanie / <i>Marking</i>	
	Pętla / <i>Loop</i>	
Linia startowa / <i>Starting line</i>	Oznakowanie / <i>Marking</i>	
	Pętla / <i>Loop</i>	
Linia czerwona / <i>Red line</i>	Oznakowanie / <i>Marking</i>	
	Pętla / <i>Loop</i>	
Pośrednia / <i>Intermediate</i>	Oznakowanie / <i>Marking</i>	
	Pętla / <i>Loop</i>	
Park serwisowy / <i>Servicing Park</i>	Oznakowanie / <i>Marking</i>	

Uwagi / *Comments:*

5) Światła / *Lights*

5.1	Światła między 10 a 15 m z przodu kraty startowej / <i>Lights (between 10 and 15 m ahead of the starting grid)</i>	
5.2	Wysokość sygnalizatora / <i>Light box (height)</i>	
5.3	Właściwe światła (podwójne) / <i>Correct lights (double)</i>	
5.4	Światła (właściwa wielkość i jasność) / <i>Lights (large and bright enough)</i>	
5.5	Błyskowe pomarańczowe następnie czerwone / <i>Flashing orange lights next to the red lights</i>	
5.6	Czy pomarańczowe światło zdublowane na końcu prostej startowej ? <i>Are the orange lights duplicated at the end of the start straight line?</i>	
5.7	Przełącznik obwodu pozwala na wszystkie regulaminowe kombinacje sygnalizacji jedną pojedynczą czynnością <i>The circuit switch permits all prescribed combinations in one single switching operation</i>	
5.8	Elektroniczna tablica okrążenia / <i>Permanent electronic lap charter</i>	
5.9	Obsługiwana ręcznie tablica okrążenia / <i>Hand-operated lap charter</i>	
5.10	Infrastruktura pola startowego <i>Infrastructure of the post (Starter)</i>	Przynajmniej 5 m od krawędzi toru ? / <i>at least 5 m from the track edge?</i>
		Za stałą barierą ? / <i>behind the permanent barrier?</i>
		Zabezpieczenie pola startowego jest sprawne / <i>the post protection is efficient</i>

Uwagi / *Comments:*



6) Park Maszyn/Paddock

6.1	Powierzchnia (m ²) / Area (sq m)		
		Jednostki 6 x 8 m units	
		Jednostki 6 x 9 m units	
6.2	Park Maszyn jest jedną częścią / Paddock in one single part		
6.3	Obszar Parku Maszyn jest całkowicie na twardym podłożu ? / Paddock area completely on a hard surface?		
6.4	Drogi dostępne dla kartów (asfaltowe lub adekwatne) / Access roads for karts (asphalted or adequate)		
6.5	Szerokość dostępnych dróg (4 m) / Width of access roads (4 m)		
6.6	Zabezpieczony teren dla / Protected area for soldering		
6.7	Stojak sygnalizacyjny / Signalling pits	Na poziomie toru / at the level of the track	
		Podwyższony (platforma) / raised (platform)	
6.8	Ogrodzenie (wysokość min 2 m.) / Fence (minimum height of 2 m)		
6.9	Zamykany i pilnowany w nocy / Closed and guarded at night		
6.10	Punkty elektryczne? Electric points?		
6.11	Ujęcie wody ? / Water inlets?		
6.12	Kanalizacja ? / Sewerage?		
6.13	System głośników / Loudspeaker system		
6.14	Obszar gościnny / Hospitality Area		

Uwagi / Comments:

7) Park serwisowy / Servicing Park

7.1	Stałe pomieszczenie zamykane na koła, paliwo i badania dokładne Permanent rooms which can be locked for tyre & fuel storage and for Scrutineering	stały / permanent	
		pro wizoryczny / provisional	
7.2	Czy jest oddzielna powierzchnia oznakowana na podłożu białymi liniami ? Are the different areas marked with white lines on the floor?		
7.3	Czy wagi są zlokalizowane w odpowiedniej lokalizacji, czy są certyfikowane, czy obszar jest zadaszony? Are the scales located in an adequate location, are they certified to be accurate, is the area covered?		
7.4	Czy jest Parc Fermé właściwy i dobrze zamknięty ? / Is the Parc Fermé adequate and well closed?		
7.5	Obszar napraw / Repairs areaęty		
7.6	Powierzchnia montażowa / Assembly Area	Szerokość / Width	
		Długość / Length	
7.7	Powierzchnia (m ²) / Area (sq m)	Park serwisowy startu / Start Servicing Park	
		Park serwisowy mety / Finish Servicing Park	
		Pomieszczenia techniczne / Technical rooms	

Uwagi / Comments:

--

8) Parkingi i zakwaterowanie / *Car parks and accommodation*

8.1	Parking osób urzędowych / <i>Officials' car park</i>	
8.2	Parking uczestników / <i>Entrants' car park</i>	
8.3	Parking widzów / <i>Spectators' car park</i>	
8.4	Parking prasowy / <i>Press car park</i>	
8.5	Kamping / <i>Camping site</i>	Na miejscu / <i>on the spot</i>
		W odległości (km)
8.6	Hotele / <i>Hotels</i>	Na miejscu / <i>on the spot</i>
		W odległości (km)

Uwagi / *Comments:*

9) Wykorzystanie w nocy / *Night use*

9.1	Ilość słupów / <i>Number of poles</i>	
9.2	Ogólna moc lamp / <i>Total power of lighting</i>	
9.3	Światła automatyczne / <i>Automatic back-up lighting</i>	
9.4	Minimalne oświetlenie toru (lux) / <i>Minimum lighting of the track (lux)</i>	
9.5	Oświetlenie paddocku (lux) / <i>Paddock lighting (lux)</i>	
9.6	Oświetlenie Parc Ferme (lux) / <i>Parc Fermé lighting (lux)</i>	

Uwagi / *Comments:*

--

10) Obsługa medyczna / *Medical Service*

10.1	Ruchomy szpital / <i>Mobile hospital</i>	
10.2	Pomieszczenie medyczne / <i>Medical room</i>	

Uwagi / *Comments:*

11) Pomieszczenia / *Rooms*

11.1	Pomieszczenie sędziów toru / <i>Marshals' rooms</i>	
11.2	Dyrekcja Zawodów / <i>Race Direction</i>	
	Sekretariat Dyrekcji Zawodów / <i>Race Direction Secretariat</i>	
11.3	CIK-FIA	
11.4	Pomieszczenie prasowe / <i>Press room</i>	
11.5	Sekretariat spotkań / <i>Secretariat of the meeting</i>	
11.6	Pomieszczenie Zespołu Sędziów / <i>Stewards' room</i>	
11.7	Pomieszczenie pomiaru czasów / <i>Timekeeping room</i>	
11.8	Pomieszczenie speakera / <i>Speaker's room</i>	
11.9	Video kontrol / <i>Video control</i>	
11.10	Pomieszczenie odpraw / <i>Briefing room</i>	

uwagi / *Comments:*

--

12) Inne / Other issues

12.1	Ogólna ilość widzów / <i>Total number of places for the Spectators</i>			
12.2	Teren publiczności zgodny z regulaminem / <i>Public area complying with the Regulations</i>			
12.3	Stałe miejsca na trybunie głównej / <i>Permanent grandstand</i>			
12.4	Tymczasowe trybuny / <i>Temporary grandstand(s)</i>			
12.5	Oddzielny teren handlowy ? / <i>Separate commercial area?</i>			
12.6	Podium			
12.7	Kamery video / <i>Video camera(s)</i>	start / <i>start</i>		
		tor / <i>track</i>		
12.8	Stała struktura reklamowa współpracująca z Regulaminem obiektu <i>Permanent advertising structures complying with the Circuits Regulations</i>			
12.9	Punkty z napojami chłodzącymi / <i>Drinking facilities</i>	Teren uczestników <i>Entrants' area</i>	stała / <i>permanent</i>	
			tymczasowa / <i>temporary</i>	
		Teren publiczności <i>Public area</i>	stała / <i>permanent</i>	
			tymczasowa / <i>temporary</i>	
12.10	Odpowiednie toalety / <i>Adequate toilets</i>	Teren uczestników <i>Entrants' area</i>	stała / <i>permanent</i>	
			temporaires / <i>temporary</i>	
		Teren publiczności <i>Public area</i>	permanentes / <i>permanent</i>	
			tymczasowa / <i>temporary</i>	
12.11	Kierownictwo wyścigów / <i>Race management</i>	System komunikacji (> 7 zestawów radio) <i>Communication system (> 7 radio sets)</i>		
		Vidéo		
		Elektroniczne ekrany / <i>Electronic screens</i>		
		Tablica wyników / <i>Results posting board</i>		
		Speaker		

Uwagi / *Comments:*

--

--

Tor jest homologowany na poziomie krajowym dla następujących kategorii :
The circuit is homologated at the national level for the following categories:

	Ilość kartów na starcie / <i>Number of karts on the grid</i>	
- KF1		
- KF2		
- KF3		
- KF4		
- KZ1		
- KZ2		
- Inne kategorie / <i>Other categories</i>		
- Superkart		

Zatwierdzenie homologacji / <i>Approval of the homologation</i>	Klasa <i>Grade</i> A	
	B	
	C	
	Inne / <i>Others</i>	
	Zatwierdzenie	
	Z zastrzeżeniami <i>with reservation</i>	
	Nie zatwierdzenie <i>not approved</i>	

Czy powinny być zastrzeżenia, list stwierdzający zakończenie pracy musi zostać wysłany do CIK-FIA
Should there be reservations, the letter stating the completion of the work must be sent to the CIK-FIA on

Date :

Pieczętka ASN / *ASN stamp*

Podpis ASN / *ASN signature*

.....

.....

Vérification CIK-FIA *control*

Nazwisko / *Name of the person*

Date

Podpis/Signature

<u>Uwagi / Comments:</u>	